Porównanie tłumaczeń II Machabejska 3:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wtedy kapłani upadli przed ołtarzem w świętych szatach i wołali o pomoc do Nieba, do Tego, który ustanowił prawa o depozytach, aby je ustrzegł nietknięte dla tych, którzy je zdeponowali. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Kapłani ubrani w święte szaty upadli przed ołtarzem i wołali do Nieba, aby Ten, który ustanowił prawa o depozytach, w całości zachował je dla tych, którzy je złożyli. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Священики перед жертівником в священичих одежах, вкинувши себе (на землю), кликали до неба, щоб Той, що дав закон про зберігання, щоб тим, що дали на збереження, це зберегти спасенним. |